

Gustav Ernst

Odlomek iz proznega dela Dvojni nelson

končno smo zopet vsi zbrani doma. razen mojega očeta. ta lazi nekje naokrog. z materjo sva pravkar povečerjala. zunaj naletava sneg. v peči prasketa ogenj. ura tiktaka.

mama, rečem z mehkim glasom, tvoja zadnjica je najlepša takrat, ko se skloniš. nosiš starinske spodnjice, kar mi je v veliko veselje. pri-di, pravim in pljunem na pod, počisti to reč in se obrni tako, da te bom lahko opazoval od zadaj. no, ti prasica. prav gotovo te bom zelo močno zagrabil za kolena

poslušam, kako zunaj enakomerno naletava sneg. kdaj pa kdaj kdo pridrsa po odprtem hodniku in vtakne ključ v straniščna vrata. mati vstane in iz kuhinjske kredence izvleče največjo kuhalnico. potem me zgrabi in položi čez kolena, tako da se ta vtisnejo v moj trebuh in močno udari

mama, pravim, kako je to z ljubeznijo

čisto preprosto, pravi mati z mehkim glasom in me močno udari po zadnjici

kako preprosto, pravim

moški hoče, zato ker je moški, in ženska dopusti, da se ta volja zgodi, zato ker je ženska, reče mati z mehkim glasom in me močno udari po riti

tako preprosto je to, pravim in se oklenem njenih meč, saj udarci bolijo

ja, tako preprosto je to, ti svinja mala, mi odvrne z mehkim glasom in me udari še močneje, tako da se kuhalnica zlomi

vstanem in ji takoj plačam novo, tako, kakršno si pač želi

pavza  
spet si sediva nasproti, v peči prasketa ogenj in mati mi pripoveduje o svojem ljubezenskem življenju

ni kaj za povedat, reče, pazi, sin moj, dekleta so pokvarjena, reče in mi v usta stlači cel kos jabolčnega zavitka, z očetom bi lahko imela več otrok, seveda, ampak sem tvojega očeta vedno pravi čas porinila iz sebe, reče, se je pa tudi sam znal obvladat, če ne bi ti sigurno že kaj zaslišal v stanovanju, ki je v vsem ena sama soba, reče, delaj tako kot

je delal tvoj oče, reče in mi potisne še en kos zavitka v usta, bodi torej mož, pravi, pusti času čas, pravi, vse to bo že samo od sebe prišlo še vse prekmalu, reče, mi vzame ostanke zavitka iz ust in vanje porine novega, pri naju si v dobrih rokah, mi reče z mehkim glasom, meni pa se zavitek zatakne v sapniku, da moram zakašljati. medtem ko gre mama na stranišče, zavitek hitro izbruham

Prevedel Samo Krušič